

E3 - The Trustworthy Room

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:04] Wangnan

I'm bored.

[00:06] Nia

Me, too.

[00:08] Wangnan

I can't go to sleep this early.

[00:11] Wangnan

At least put a TV in the room, you know?

[00:16] Nia

Come to think of it...

[00:23] Nia

There's this.

[00:28] Augustus

You're going to "deal with" the FUG?

SIGN Chief Test Director

[00:35] Augustus

Slow down, Love.

[00:39] Augustus

You're a director.

[00:41] Augustus

You can't raise your hand against
test takers over personal grudges.

[00:47] Augustus

We follow the rules.

[00:50] Augustus

You got that? Don't touch the boy.

[00:55] Love

I refuse!

[00:57] Augustus

Don't touch the boy!

[01:01] Love

I refuse!

[01:03] Augustus

Love!

[01:05] Love

I refuse!

[01:11] Yihwa

Hold it right there.

[01:17] Yihwa

Are you planning to sleep in here?

[01:21] Viole

Yes.

[01:22] Yihwa

Just so you know...

[01:24] Yihwa

If you're here because you want something from me, don't bother.

[01:30] Viole

What would I want from you?

[01:33] Yihwa

W-Well, you know...

[01:36] Yihwa

Like, my... body.

[01:42] Viole

I'm not interested in your body.

[01:52] Yihwa

I'll kill you.

[01:53] Yihwa

I don't care if we're on the same team.

[01:56] Yihwa

I'm killing you during the next test!

[02:01] Akraptor

Card games? What are you, a child?

[02:03] Wangnan

If you don't want to play, then don't come.

[02:06] Wangnan

I guess we can invite Miseng and Goseng, too.

[02:08] Kang Horyang

A good idea.

[02:12] Nia

Huh?

[02:16] Reiko

Would you like this candy, too? Here.

[02:21] Miseng

Thank you.

[02:26] Wangnan

Who was that?

[02:36] Akraptor

Where'd Four-Eyes go?

[02:39] Miseng

Goseng went to buy drinks.

[02:41] Miseng

Then this lady came to talk to me.

[02:45] Reiko

I work at an orphanage.

[02:48] Reiko

I want to help reduce the number of unhappy children as much as possible.

[02:52] Akraptor

Hey.

[02:53] Akraptor

Move your hand and get out of here.

[02:58] Reiko

M-Miseng, I have to go.

[03:01] Miseng

Ma'am!

[03:04] Akraptor

You don't know what's in those.

[03:07] Akraptor

Don't eat them.

[03:08] Wangnan

Why are you acting like a good guy after you tried to get her to drop out?

[03:12] Akraptor

Shut up.

[03:15] Nia

Wangnan...

[03:18] Both

Huh?

[03:19] Akraptor

You idiot! Don't cry!

[03:25] Goseng

Hey, you.

[03:27] Goseng

Did you make Miseng cry again?

[03:32] Wangnan

It wasn't me.

[03:34] Wangnan

Come on, Miseng. Let's play a game.

[03:41] Miseng

A game?

[03:48] Miseng

Yay! I win!

[03:50] Wangnan

Seriously?

[03:51] Nia

Wow! You're great at this, Miseng!

[03:54] Wangnan

Okay, let's play another hand.

[03:57] Kang Horyang

It's late. I'm going to sleep.

[04:01] Goseng

Good idea. Miseng, go brush your teeth.

[04:04] Miseng

Okay. Bye-bye.

[04:08] Nia

I haven't played like that in a while.

[04:11] Wangnan

Right? Me neither.

[04:17] Goseng

I bet it'd be fun if we left
this place and lived together.

[04:23] Wangnan

Huh?

[04:24] Goseng

We could forget all about the tower.

[04:29] Goseng

Sorry! Forget I said that!

[04:32] Goseng

Okay, I'm gonna go brush my teeth.

[04:37] Wangnan

Sure.

[04:42] Wangnan

Hey, Nia.

[04:45] Wangnan

Let's do whatever it takes to pass the test
so we can go eat sweet and sour pork.

[04:50] Nia

Huh?

[04:52] Wangnan

Sweet and sour pork is good, you know?

[04:54] Wangnan

We can celebrate with that
ramen coupon you gave me, too.

[04:58] Nia

Okay.

[05:00] Wangnan

Okay, goodni—

[05:13] Nia

It's coming from the remote.

SIGN Love

[05:15] Wangnan

What's going on? I'm scared.

[05:21] Nia

It stopped.

SIGN Love

[05:23] Love

Was everyone able to relax?

[05:27] Love

The test will now begin.

[07:05] Wangnan

Test?

[07:06] Goseng

That came out of nowhere.

[07:10] Love

We will now play "The Trustworthy Room."

[07:14] Love

*Teams of at least seven players
must secure six rooms.*

[07:20] Love

*First, please use your remotes to select
a Leader and Gatekeeper for each room.*

[07:21] Sign

Love

[07:28] Love

*Leaders may recruit more
Fellows or steal rooms.*

[07:34] Love

*Additional teammates and rooms captured
by Fellows are transferred to the Leader.*

[07:39] Love

Gatekeepers can only own rooms.

[07:43] Love

Rooms can only be taken from Gatekeepers.

[07:47] Love

Leaders can transfer ownership of

[07:49] Love

*captured rooms to their own Fellows
and appoint new Gatekeepers.*

[07:55] Love

Leaders cannot also be Gatekeepers.

[08:01] Love

*To recruit Fellows, insert the Leader's
connector into slot 1 on a remote*

[08:06] Love

*and the Fellow's connector into
slot 2, and press the blue button.*

[08:14] Love

*When transferring ownership of rooms,
insert the receiver's connector into slot 1*

[08:19] Love

*and the Gatekeeper's connector into
slot 2, and press the red button.*

SIGN Love

[08:28] Love

*Remotes can also be used
to lock and unlock rooms.*

[08:36] Love

*Please do not leave your
rooms with your remotes.*

[08:41] Love

*One member of the team must
be in a room at all times.*

[08:44] Love

The sixth room you acquire must be Room 608.

[08:50] Yihwa

What? Is that my room?

[08:53] Love

*The team that acquires at least seven
members and six rooms wins the test.*

[09:02] Love

Also, these rules apply to all of you.

[09:08] Love

Next, FUG, I will explain your rules.

[09:12] Love

I currently have your connector.

[09:16] Love

*Yeon Yihwa's connector and yours have
both the Leader and Gatekeeper roles.*

[09:23] Love

*If you take your connector from me
and the room from Yihwa, you win.*

[09:31] Love

You also win if there are

[09:33] Love

fewer than seven test takers remaining
as the result of conflict.

[09:39] Love

Let the test begin.

[09:43] Goseng

This test is about gathering rooms
and teammates before Violen arrives.

[09:50] Goseng

Do you understand? We can't hide.

[09:53] Miseng

Okay.

[09:55] Goseng

Whatever you do, don't open the
door until I come back. Got it?

[10:00] Miseng

Got it.

[10:01] Goseng

Don't cry.

[10:02] Miseng

I won't cry. I'm not a kid.

[10:05] Goseng

That's right. You're a big girl now.

[10:10] Goseng

Okay, I'll be back.

[10:13] Miseng

Be careful.

[10:17] Prince

I don't like doing things
in a roundabout way.

[10:20] Prince

Let's take out the FUG.

[10:23] Rapdevil

You're going to leave the room?

[10:25] Prince

Yeah. But first, I'll hide the remote.

[10:31] Prince

Hey, close your eyes.

[10:36] Prince

Okay, you can open them.

[10:38] Prince

Now, even if you lose,
my remote won't be taken.

[10:45] Prince

I'm joking. Take care of the room.

[10:53] Viole

Please move.

[10:55] Yihwa

Don't you get it?

[10:57] Yihwa

This is happening because
of your selfishness.

[11:05] Yihwa

If you'd just chosen teammates,
we all could've been happy.

[11:11] Viole

It's impossible for everyone to be happy.

[11:15] Viole

Someone would've been happy. That's all.

[11:21] Viole

Please give me the remote.

[11:23] Yihwa

If you're going, I'll stop you by force.

[11:26] Yihwa

Not even the Rankers of the Yeon family can easily stop my flames!

[11:34] Viole

Stop.

[11:37] Viole

I'm sorry, but you're all going to fail here.

[11:42] Yihwa/Id

It's no use. I can't move.

[11:45] Yihwa/Id

Move! Move, damn it!

[11:48] Prince

Where do you think you're going, FUG?

[11:53] Prince

If you want to leave, then first...

[11:56] Prince

You'll have to beat m—

[12:05] Prince/Id

What?

[12:08] Prince/Id

What's going on?

[12:13] Reiko

Miseng, you're in there, aren't you?

[12:17] Akraptor

So what are you going to do?

[12:19] Akraptor

You can go to Four-Eyes' room if you want.

[12:22] Akraptor

I'll defend the room.

[12:27] Akraptor

I won't lose to anyone while you're gone. Don't worry.

[12:34] Kang Horyang

You can handle the outside.

[12:35] Akraptor

Huh?

[12:37] Kang Horyang

You're worried about Miseng, aren't you?

[12:40] Kang Horyang

I don't know what happened to you outside the test,

[12:44] Kang Horyang

but you see your daughter in Miseng, don't you?

[12:47] Akraptor

Sorry, but I'm not that stupid.

[12:50] Kang Horyang

Even if it's stupid, if there's
something you must do, then do it.

[12:55] Akraptor

There's no way I'm risking my life for one kid.

[13:01] Kang Horyang

Then I won't go, either.

[13:03] Akraptor

But you're in love with Four—

[13:06] Kang Horyang

I'm not that stupid, either.

[13:11] Kang Horyang

Shall we see who the real idiot is?

[13:20] Akraptor

Hey, Four-Eyes and kid. Open the door.

[13:25] Akraptor

I'll join your team. Now open this door.

[13:28] Akraptor

I didn't come to take your room.

[13:31] Akraptor/Id

Did someone already take their room?

[13:35] Akraptor

Four-Eyes, kid! Open the door!

[13:40] Girl

No!

[13:42] Akraptor

Quit screwing around and open the door!

[13:47] Akraptor

Not again...

[13:49] Akraptor

Four-Eyes, kid!

[13:50] Akraptor

If you're in there, answer me!

[13:53] Akraptor

Otherwise I'll break down the door!

[13:54] Miseng

Don't!

[13:56] Akraptor

Damn it, kid! Why didn't
you answer me sooner?

[13:59] Akraptor

Don't scare me like that!

[14:01] Miseng

Don't yell at me. You're scaring me.

[14:05] Akraptor

Come on. Just open the door.

[14:07] Miseng

I can't!

[14:07] Akraptor

Huh?

[14:08] Miseng

Goseng told me not to open the door, no matter what.

[14:11] Miseng

I didn't open the door when that lady came earlier, either.

[14:15] Akraptor

You think that hag and I are the same?

[14:18] Miseng

Y-You're not the same.

[14:20] Miseng

You're way worse.

[14:22] Akraptor

What was that?!

[14:23] Miseng

Y-You tried to make me fail the exam.

[14:27] Miseng

A-And Mom and Dad said to stay away from people who look mean.

[14:32] Akraptor

Is that right? Bye, then!

[14:34] Miseng

Don't go!

[14:35] Akraptor

Huh?

[14:36] Miseng

Stay here. I-I'm scared to be alone.

[14:40] Akraptor

If you're scared, then open the door!

[14:43] Miseng

But Goseng said...

[14:45] Akraptor

Ugh, fine.

[14:47] Miseng

Thank you.

[14:51] Akraptor

Why are you climbing the Tower if you're such a scaredy-cat?

[14:56] Miseng

Because Mom and Dad said

[14:58] Miseng

I'd grow up to be a respectable person if I climbed the Tower.

[15:01] Miseng

What about you?

[15:06] Akraptor

To become a respectable person.

[15:10] Reiko

My, my. Are you here for the girl, too?

[15:13] Akraptor

Figures you'd come.

[15:15] Miseng

What going on, mister?

[15:17] Akraptor

It's nothing. Hold on.

[15:20] Reiko

Wait. I don't want to fight you.

[15:23] Akraptor

Huh?

[15:24] Reiko

Why don't we work together?

[15:26] Reiko

We'll wait here for the
other girl and gang up on—

[15:31] Akraptor

So you're a scumbag, too.

[15:34] Akraptor

Someone who wanted to help unfortunate kids
wouldn't wear extravagant rings like those.

[15:41] Reiko

You'd better not regret this!

[15:51] Akraptor

Shut up. You'll scare the kid.

[15:58] Wangnan

If anyone comes in, we'll jump
on them at the same time.

[16:05] Goseng

What are you doing?

[16:06] Wangnan

N-Nothing.

[16:07] Goseng

What the heck...

[16:09] Goseng

Well, whatever. Give me your connector.

[16:14] Goseng

What? Are you saying you don't trust me?

[16:16] Wangnan

No, but...

[16:19] Goseng

Fine. Here.

[16:22] Wangnan

Hey!

[16:23] Goseng

You can accept me as your
teammate or not. It's up to you.

[16:29] Wangnan

What do you think you're doing?

[16:31] Goseng

I only made it this far because I got lucky.

[16:34] Goseng

I'm not confident in myself at all.

[16:38] Goseng

I was actually thinking of
giving up after this time.

[16:42] Goseng

But I changed my mind after meeting you.

[16:45] Wangnan

Huh?

[16:46] Goseng

When I saw how you refused to give
up, it made me feel like an idiot.

[16:52] Goseng

So I want to climb the Tower with you.

[16:55] Goseng

I want to believe in myself
for believing in you.

[16:58] Wangnan

So you're entrusting your fate to me?

[17:02] Goseng

I guess so.

[17:03] Wangnan

I'm that awe-inspiring, huh?

[17:06] Goseng

Don't get ahead of yourself.

[17:08] Prince

Damn that FUG bastard.

[17:10] Prince

Did he flee because he was afraid of me?

[17:12] Kim Lurker

Sir!

[17:15] Prince

What is it? Did you find the FUG?

[17:17] Kim Lurker

More importantly, something
terrible has happened!

[17:19] Prince

What?

[17:20] Kim Lurker

When I stopped by your room just now...

[17:24] Kim Lurker

Robdevil...

[17:25] Kim Lurker

Robdevil was dead!

[17:30] Akraptor

Soup.

[17:31] Miseng

Pool.

[17:32] Akraptor

Loop.

[17:33] Mana

"P" again?

[17:35] Wangnan

You should see your face.

[17:39] Miseng

Welcome back.

[17:40] Goseng

I'm back. Good girl.

[17:42] Goseng

You didn't open the door
while you were waiting.

[17:45] Wangnan

Right? You even turned
away the scary old man.

[17:48] Akraptor

Shut up or I'll throttle you.

[17:49] Wangnan

What? Keep saying stuff like that,
and I won't make you my teammate.

[17:54] Akraptor

You wanna fight?

[17:55] Goseng

Nobody's fighting.

[17:57] Goseng

We need to gather teammates
before Viole gets back.

[18:01] Wangnan

But if we're not careful, Viole will kill us.

[18:05] Akraptor

I'm not sure about that.

[18:07] Wangnan

Huh?

[18:08] Akraptor

He's probably going after
the test administrator.

[18:11] Wangnan

What? Why would he do something so reckless?

[18:14] Akraptor

You saw his eyes, didn't you?

[18:17] Akraptor

He doesn't think he'll lose to anybody.

[18:20] Goseng

He's probably right.

[18:22] Wangnan

Huh?

[18:23] Goseng

I actually saw him in the hallway earlier.

[18:28] Wangnan

Seriously? Then we'd better
find one more teammate soon.

[18:42] Prince

That FUG bastard.

[18:44] Kim Lurker

You really think it was him?

[18:46] Prince

Who else could it have been?

[18:48] Prince

Find him and capture him. I'm gonna kill him.

[18:51] Tin

You wish to capture Viole?

[18:53] Prince

Who's there?

[18:55] Prince

Who are you guys?

[18:57] Tin

We know of a good method.

[19:00] Tin

Please make us your teammates.

[19:03] Prince

Huh?

[19:06] Love

Have you changed your mind about accepting
teammates and climbing the Tower?

[19:11] Love

Doesn't seem like it.

[19:16] Love

Karaka recently became a Slayer.

[19:20] Love

When the test began, he received
a special assignment from FUG.

[19:23] Love

To kill the specified Regular during
the exam, help a Regular pass the exam,

[19:31] Love

or make all the Regulars fail
and be the only one to pass.

[19:35] Love

Every one of those options
involved ignoring the test's rules.

[19:41] Love

There's no need for me to respect those
who can't respect the rules, is there?

[19:49] Love

I'll give you a chance.

[19:53] Love

If you can catch the connector
launched from this pitching machine

[19:56] Love

before it's caught by the glove over there,

[20:00] Love

I will give you the connector.

[20:04] Love

You have three attempts.

[20:07] Love

If you fail to catch it a single time,
you're out. You fail the test.

[20:10] Love

But if you give up before
you're out of attempts,

[20:12] Love

I'll allow you to climb with
the remaining test takers.

[20:18] Love

I may interfere with your attempts.

[20:21] Love

I may even "accidentally"
kill you in the process.

[20:25] Love

Will you still take this test?

[20:28] Viole

Yes.

[20:30] Love

Then let the test begin.

[20:32] Love

Fire the first round!

[20:39] Love

Not good!

[20:42] Love

That's a foul.

[20:48] Kim Lurker

Can we trust them?

[20:51] Prince

Shut up. They seem way more
dependable than your spineless self.

[20:55] Kim Lurker

Sir, please!

[20:57] Prince

If your method sucks,
I'll destroy you instantly.

[21:00] Prince

Speak.

[21:02] Love/Id

I underestimated him.

[21:04] Love/Id

But now I know what he's trying to do.

[21:07] Love/Id

*Even if he can stop the next one,
he won't be able to grab the connector.*

[21:13] Love

Fire the second round!

[21:16] Love/Id

Fool.

[21:18] Love

Huh?

[21:21] Love/Id

This bastard!

[21:22] Love/Id

If that's what he wants, then...

[21:28] Love/Id

*Even if it was only for a
moment, he stopped me.*

[21:31] Love/Id

I'd expect as much from a Slayer candidate.

[21:37] Love/Id

*But he's not yet strong enough
to challenge a ranker!*

[21:42] Love

Straight!

[21:44] Love

Cutter!

[21:53] Love

You were overconfident.

[21:58] Love

This time, it's a strike...

[22:02] Love

FUG.

SIGN Episode 3

SIGN Missing

[23:36] Wangnan

The name of our strategy is W.I.M.P.!

SIGN WIMP

[23:37] Wangnan

It stands for "Waiting Inside Master Plan!"

SIGN Next Time

Ramen and the Great Big Sky

SIGN Uhhh...

Revision #1

Created 2025-06-13 04:24:43 UTC by whimsee

Updated 2025-06-13 04:30:26 UTC by whimsee